

Your Lie in April



11

NAOSHI ARAKAWA



Your Lie in April

*I met the girl
under full-bloomed cherry blossoms,
and my fate has begun to change.*

11

❀ STORY & CHARACTERS ❀

In the autumn of his 12th year, Kōsei Arima's mother died, causing him to lose the ability to play the piano. He lost his purpose, and his days lost all color. But in the spring when he was 14...he met the exceptionally quirky violinist Kaori Miyazono.

As he accompanies Kaori and plays solo in the Maihō Music Competition, Kōsei's days gradually fill with color. But then, Kaori fails to appear at the gala concert—she has fainted and been taken to the hospital...

Kaori's condition gradually worsens. To encourage her, Kōsei plays a duet with Nagi Aiza. His earnest plea to Kaori is this: "Please. Play with me, one more time."

Heartened by Kōsei's performance and words, Kaori decides to undergo surgery, even as Kōsei enters the East Japan Piano Competition as the next step in the path of his musical career. Faced with painful realities, they both do their utmost to move forward. But their wishes and efforts are in vain, as before Kōsei's eyes, Kaori takes a turn for the worse. What fate awaits these young musicians?



❀ Kaori Miyazono

A very quirky violinist. As her hospital stay continues, her symptoms grow worse.



I WANT TO SEE YOU.

❀ Kōsei Arima

An ex-piano prodigy who lost his ability to play when his mother died. After meeting Kaori, he returns to the path of music.



❀ Tsubaki Sawabe

A longtime friend of Kōsei's. She realizes how she truly feels about him and confesses her love.



contents



Chapter 41: Snow5

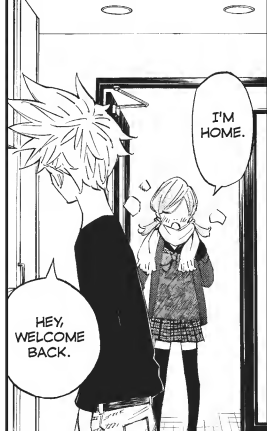
Chapter 42: Again55

Chapter 43: Ballade..... 105

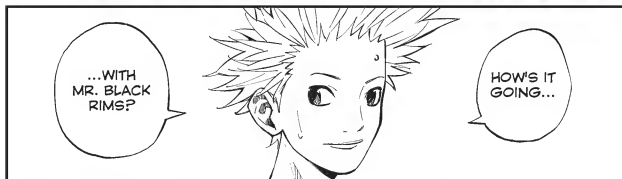
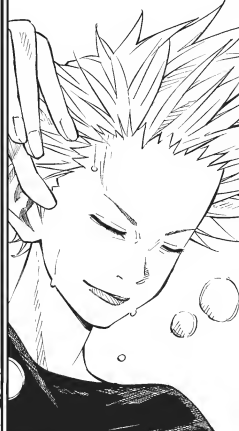
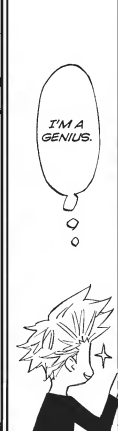
Final Chapter: Spring Breeze..... 161



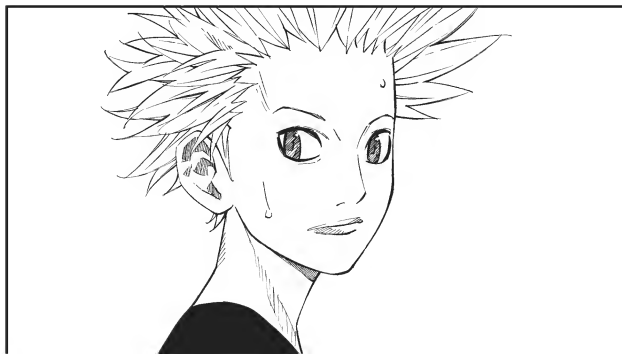


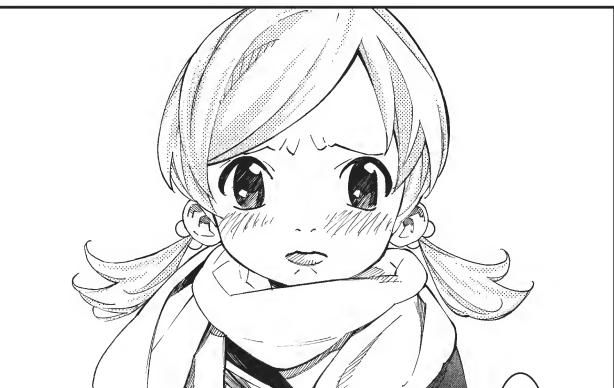


I'M
HOME.



HOW'S IT
GOING...





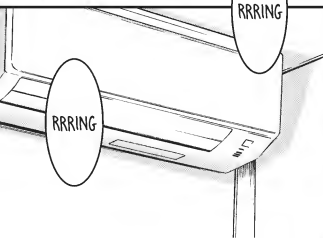
RRRING

RRRING

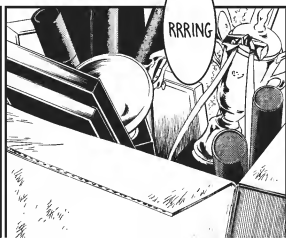


RRRING

RRRING



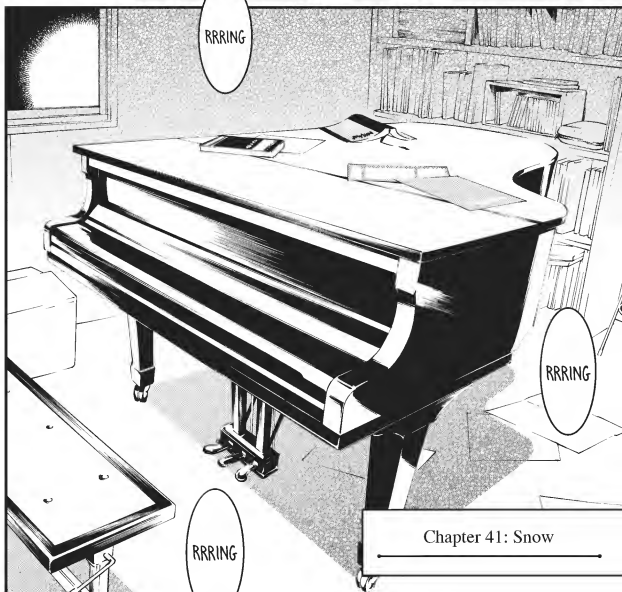
RRRING



RRRING



RRRING



RRRING

RRRING

Chapter 41: Snow



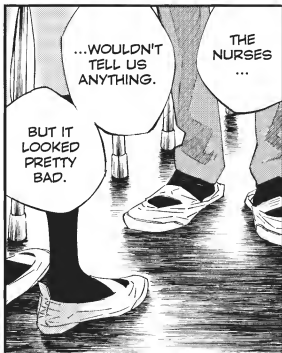


...BEEN
MOVED
TO THE
INTENSIVE
CARE UNIT.

KAORI-
CHAN'S
...



...



...WOULDN'T
TELL US
ANYTHING.

THE
NURSES
...

BUT IT
LOOKED
PRETTY
BAD.



WE'LL
SEE HER
AGAIN?

SHE'S
GOING
TO BE
OKAY,
RIGHT?



...





RRRING

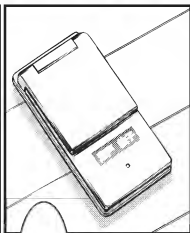


RRRING



RRRING

Hiroko Seto



RRRING



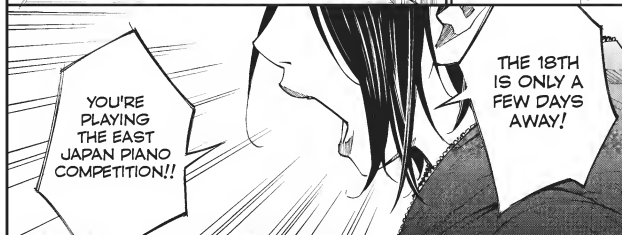
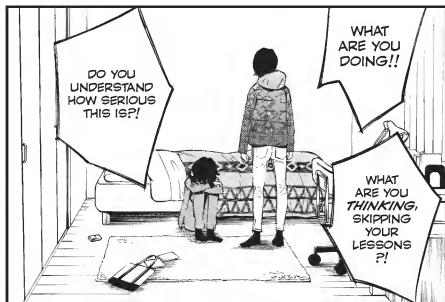
RRRING



BEEP





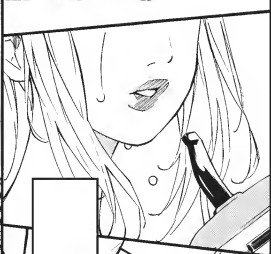




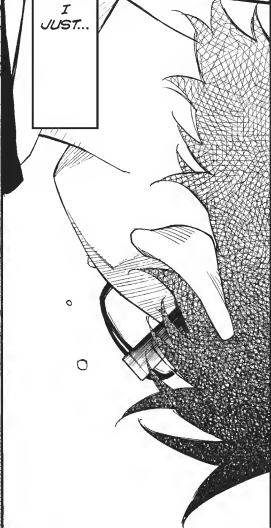


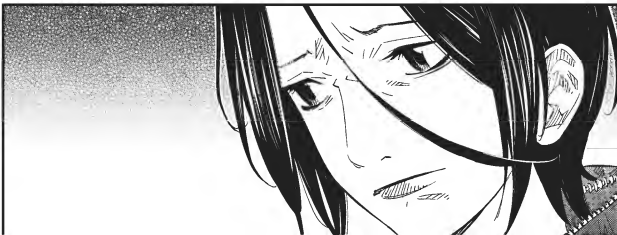
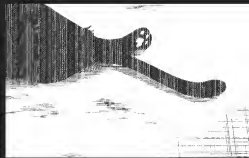


...FELL
IN/
LOVE,
THAT'S
ALL.



I
JUST...







...GOING
COLD
IN MY
HANDS.

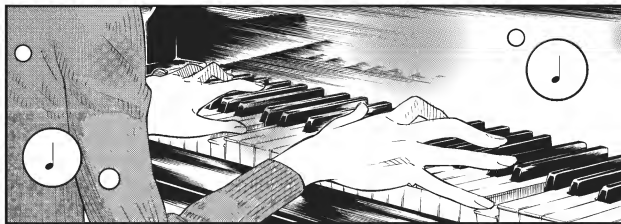
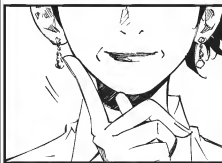
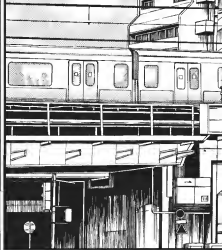
I CAN
STILL
FEEL ITS
BODY...

I CAN'T
DO IT
ANYMORE.

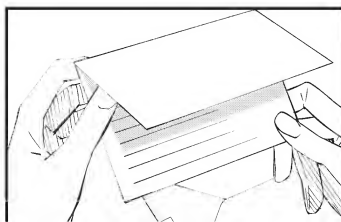
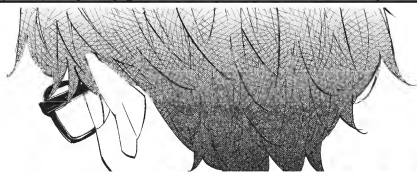


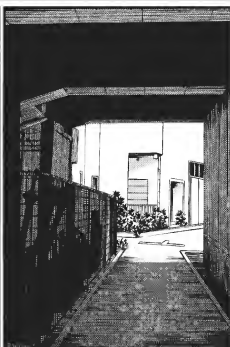
I CAN'T
...

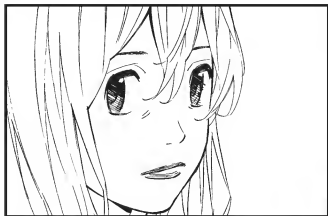
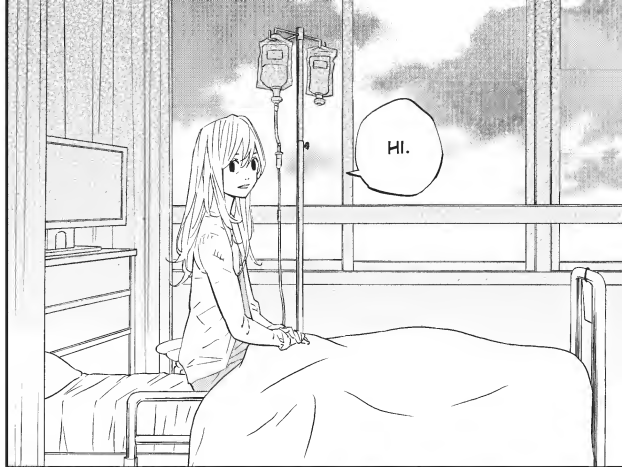
...TRY
ANYMORE.

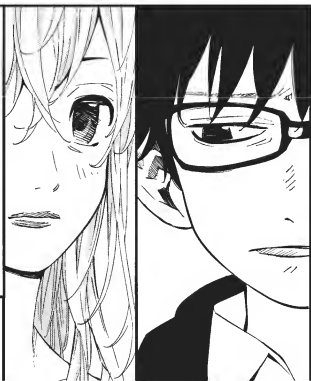
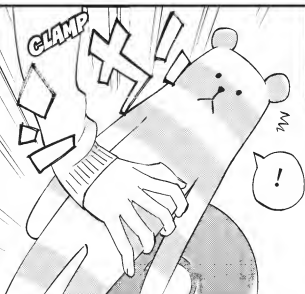
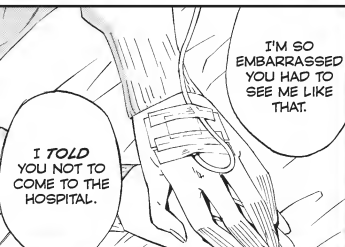
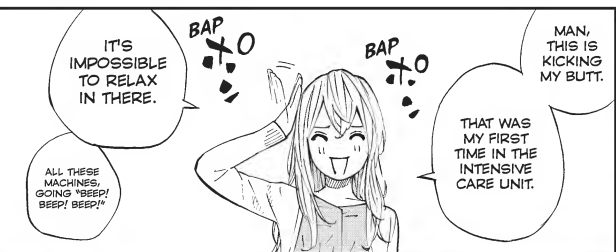








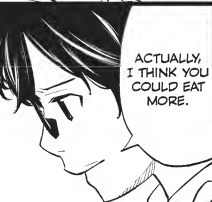








BUT
IF YOU
CALL ME
HEAVY, I'LL
POUND
YOU.



ACTUALLY,
I THINK YOU
COULD EAT
MORE.



SORRY
IF I'M
STINKY.

OH!



SO
LIGHT.

YOU'RE
LIGHT.



...TO
KICK
THIS
SICK-
NESS'S
BUTT.

LIKE
YOU WERE
STRONG
ENOUGH
...

I FELT
LIKE YOU
WERE
OKAY.

PART OF
ME WAS
RELIEVED.

LIKE THIS MOMENT WOULD
LAST FOREVER.



YOU'RE
FRAGILE.

YOU HAVE
A SWEET
TOOTH.

YOU LOVE
STUFFED
ANIMALS.

...A
NORMAL
GIRL..



YOU'RE
JUST
...



OOOH!

I'M AN
IDIOT.



IT'S
SNOWING.

A black and white manga panel showing a boy with glasses and a girl with long hair running through a snowy landscape. The boy is in the foreground, looking back over his shoulder with a surprised expression. The girl is behind him, also looking back. Snowflakes are falling around them. The boy is wearing a dark vest over a light shirt and tie. The girl is wearing a light-colored top and a dark jacket. The background is a soft, hazy snowscape.



NO.

A close-up of the boy's face. He is wearing glasses and has a slightly open mouth, looking surprised or perhaps a bit annoyed. The background is dark and out of focus.



ARE
YOU
...

A close-up of the girl's face. She is looking towards the boy with a slight smile. Her long hair is visible. The background is dark and out of focus.



"YOU'RE
SUCH A
PESSIMIST."

A close-up of the girl's face. She is looking towards the boy with a slight smile. Her long hair is visible. The background is dark and out of focus.



I
KNEW
IT.

A close-up of the boy's face. He is looking towards the girl with a slight smile. He is wearing glasses. The background is dark and out of focus.



...
PRAC-
TICING
THE
PIANO?

A close-up of the girl's face. She is looking towards the boy with a slight smile. Her long hair is visible. The background is dark and out of focus.



...CAN'T
DO IT
ANYMORE.

I
JUST...



...LEAVES
ME.

EVERYONE
I LOVE...



...
AWAY
FROM
ME.

...TAKES
EVERY-
ONE...

MUSIC
...

I'LL BE ALL ALONE.



I'M
HERE
FOR YOU.



I'LL BE
THERE.



I'M GOING
TO HAVE AN
OPERATION.



GUESS
WHAT.





...BECAUSE
OF YOU.

I'VE
GOTTEN
REALLY
ATTACHED
TO THE
IDEA OF
LIVING...

I'M
FIGHTING
LIKE A
PATHETIC
LOSER...

...BECAUSE
OF YOU.

GAVE
ME...

YOU...

—THE
TIME I
SPEND
WITH
YOU.

SOMETHING
I'D TRULY
MISS—





STRUGGLING
IS WHAT
WE'RE
GOOD
AT.



WHY...



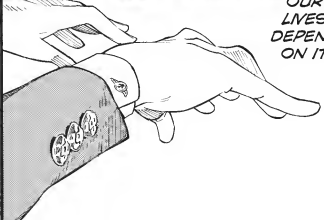
...DON'T
YOU
FIGHT,
TOO?



ISN'T
THAT WHAT
MUSICIANS
DO?



WE
STRUGGLE...



...AS IF
OUR
LIVES
DEPEND
ON IT.



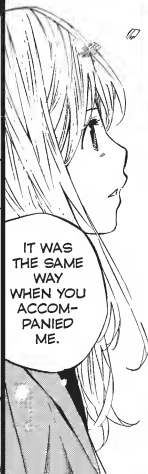
...ARE A
MESS.

...AND
MY
HEART...

MY
HEAD...



THERE'S
NO WAY
I COULD
GIVE A
DECENT
PERFORM-
ANCE
NOW.



BUT
THEN
I WAS
STILL
SORT OF
PLAYING
FOR WORK!

IT WAS
THE SAME
WAY
WHEN YOU
ACCOM-
PANIED
ME.



BUT...

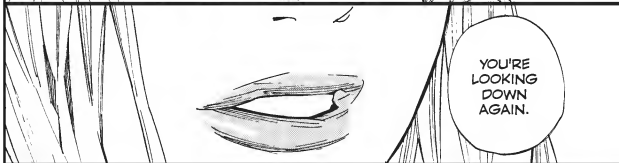
MY
FINGERS
...

I HAVEN'T
TOUCHED
THE PIANO
IN A WHOLE
WEEK!

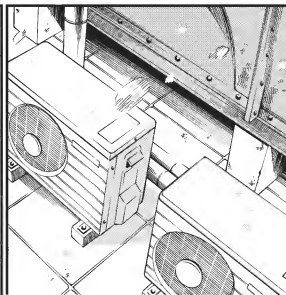
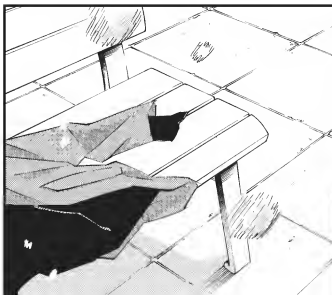


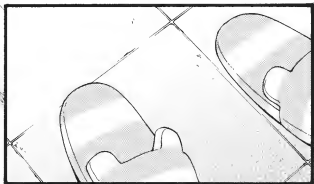
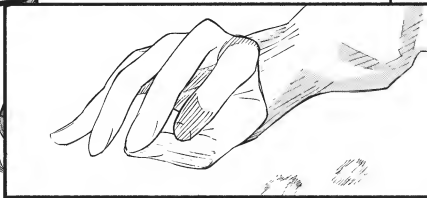
...IT
WOULD
BE A
MIRACLE.

THE WAY I
FEEL NOW,
IF I COULD
PLAY AT
ALL...

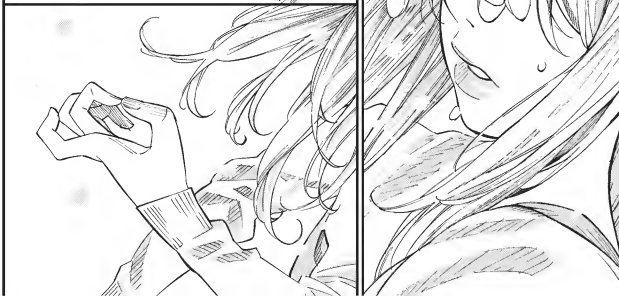
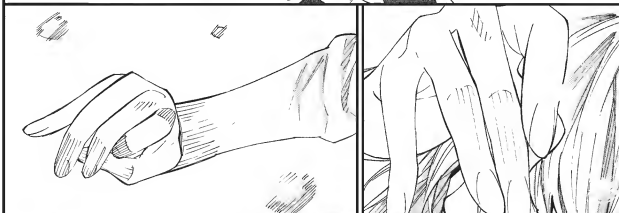


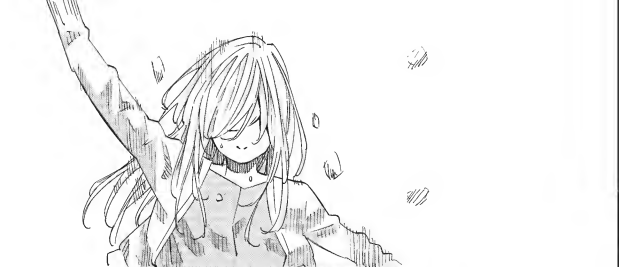
YOU'RE
LOOKING
DOWN
AGAIN.

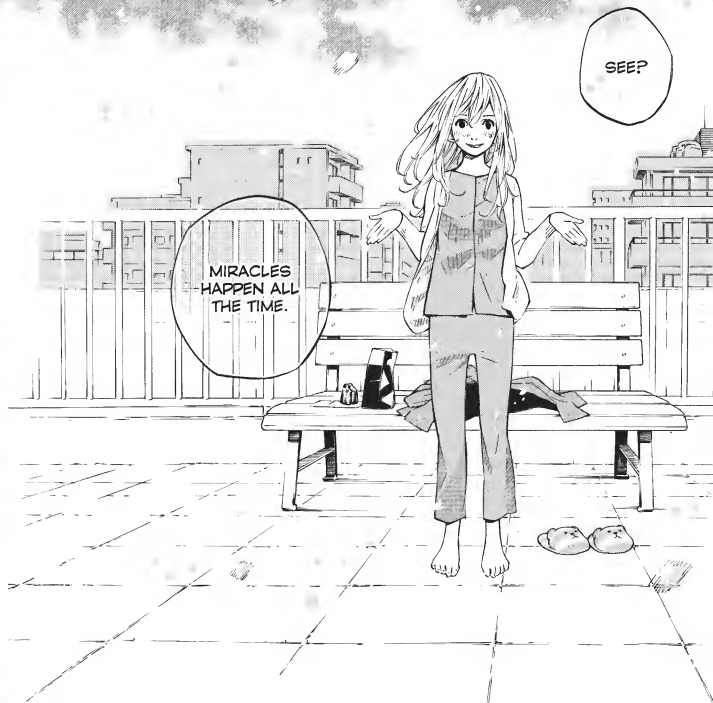
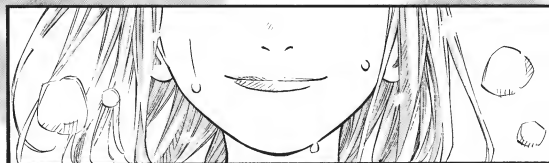














KŌSEI
ARIMA-
KUN.

...ARE
INSIDE
ME.



YOU...



WHAT
ELSE
DO YOU
LIKE?

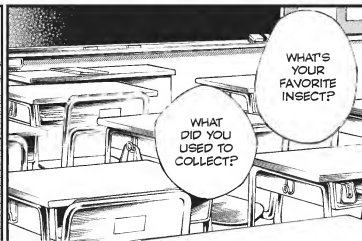


YOU LIKE
THE MILK
WITH THE
CUTE COW
LOGO.

YOU LIKE
EGG SAND-
WICHES.



WHAT
WAS YOUR
FAVORITE
CARTOON?



WHAT'S
YOUR
FAVORITE
INSECT?

WHAT
DID YOU
USED TO
COLLECT?



TSUBAKI-
CHAN'S
LUCKY—
SHE KNOWS
EVERYTHING
ABOUT YOU.

THERE'S
SO MUCH
I DON'T
KNOW.



I WANT TO
KNOW ALL
ABOUT YOU.



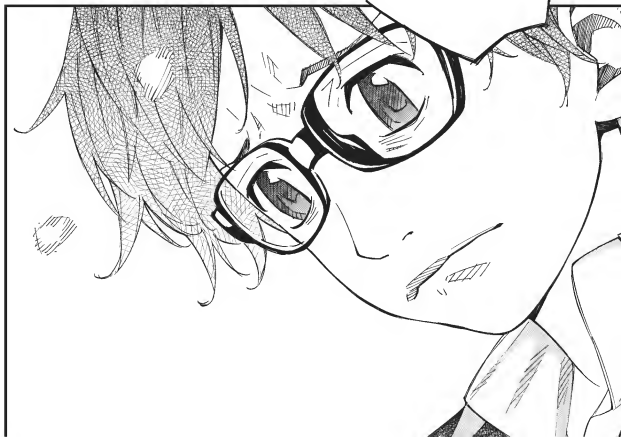
I'M
SCARED.



I'M
SCARED.



I'M
SCARED.





HAS AN
AWFUL
PERSON-
ALITY.

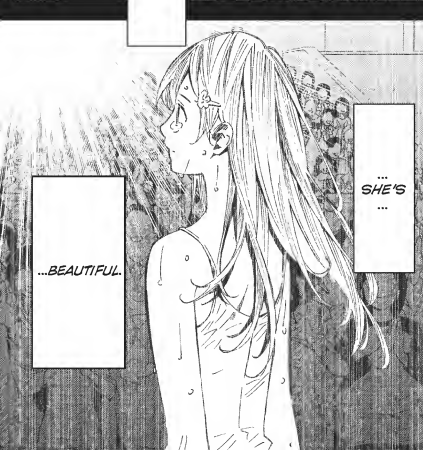
SHE'S
PRONE
TO
VIOLENCE.



GAVE ME
THE WORST
IMPRESSION
EVER.



BUT...



...BEAUTIFUL.

...
SHE'S
...

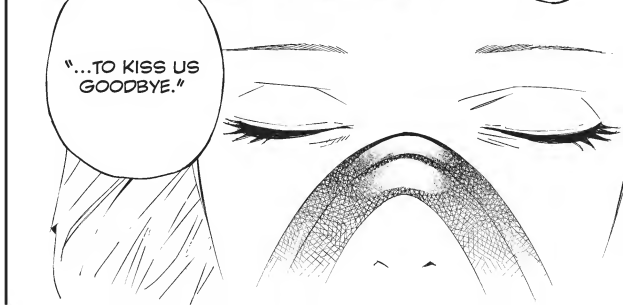
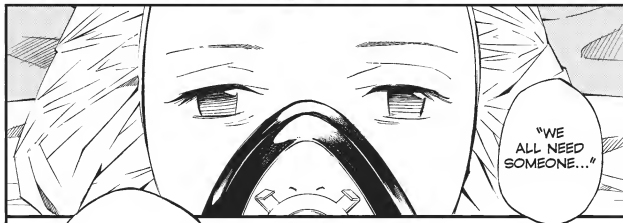
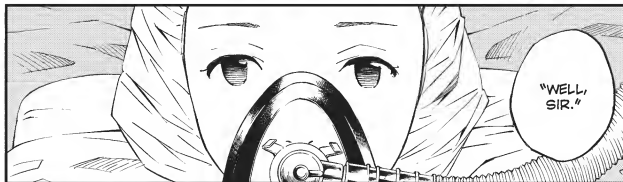
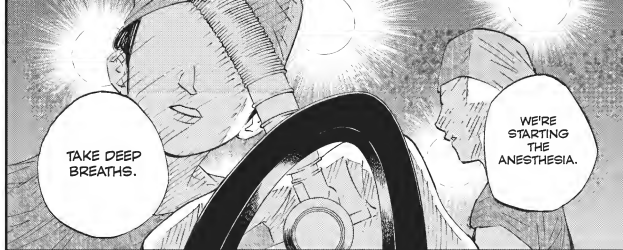
I'M AN
IDIOT.

**HERE IN
THE SNOW...
YOU ARE SO
BEAUTIFUL.**



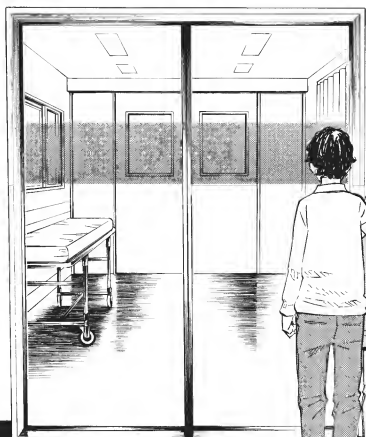
EAST JAPAN PIANO COMPETITION





SURGERY
IN PROGRESS

MARCIE.



SNOW/END

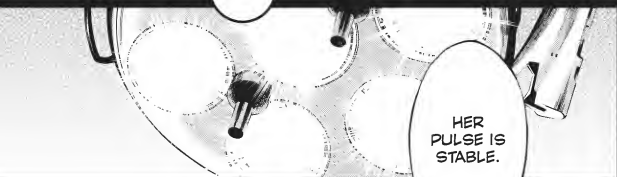
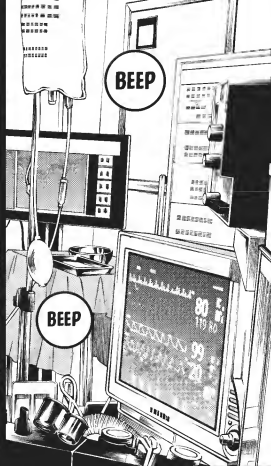
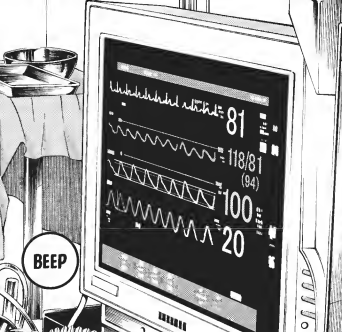
"You see, sir, we all need someone to kiss us goodbye..."

(by Marcie from PEANUTS dated 03/18/1978)

Created by Charles M. Schulz

©2014 Peanuts Worldwide LLC

All rights reserved. Used with permission.





PREPARING
FOR SURGERY.





AA AHH

BRAVO!

IGAWA-SAAAN!

HRRR-NGH.

NAILED IT.

YOU
COULDN'T
HAVE DONE
BETTER,
EMI.

WAAAH



ALL I
CAN DO
IS SIGH.

AAAH.



I
SEE.



ONII-CHAN'S
PERFORMANCE
WAS AS GOOD
AS I EXPECTED.

BUT SHE'S
JUST AS
GOOD, IN A
DIFFERENT
WAY.

ONII-CHAN'S
PERFORMANCE
WAS AS GOOD
AS I EXPECTED.

BUT SHE'S
JUST AS
GOOD, IN A
DIFFERENT
WAY.



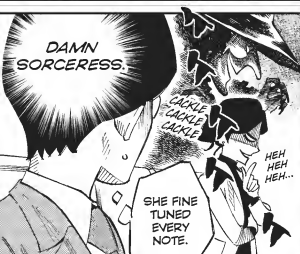
BRILLIANT.

BUT IT'S
TOUGH
TO SAY
WHO WAS
BETTER
HERE.

I THOUGHT
TAKESHI
HAD THIS
WRAPPED
UP.



IT'S ALL
DOWN TO
EMOTIONAL
IMPACT
NOW.



DAMN
SORCERESS.

CACKLE
CACKLE
CACKLE

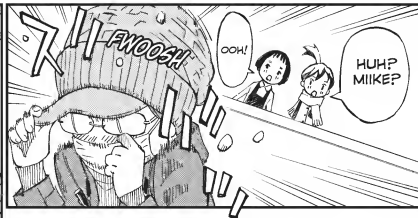
HEH
HEH
HEH...

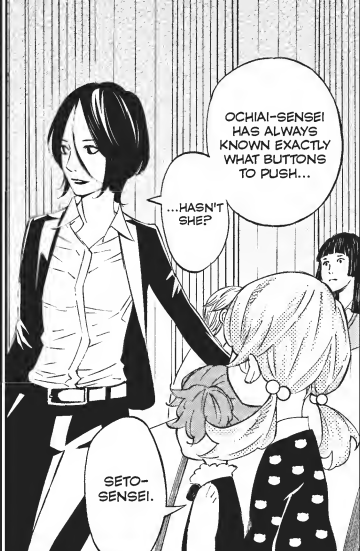
SHE FINE
TUNED
EVERY
NOTE.



SO SHE'LL
BE THERE,
WAITING
FOR ME...

...FURTHER
DOWN MY
PATH.

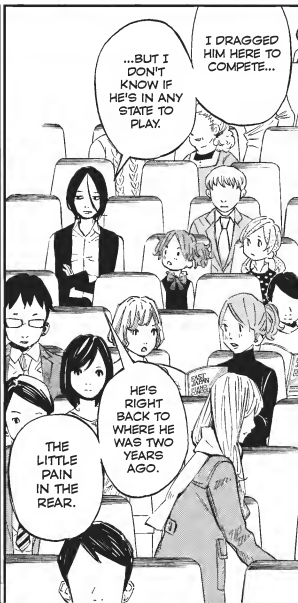






*HIS
ENTIRE
PIANO
CAREER
COULD
BE OVER.*

FORGET
ABOUT
WINNING
THE
COMPE-
TITION.



...BUT I
DON'T
KNOW IF
HE'S IN ANY
STATE TO
PLAY.

I DRAGGED
HIM HERE TO
COMPETE...

THE
LITTLE
PAIN
IN THE
REAR.

HE'S
RIGHT
BACK TO
WHERE HE
WAS TWO
YEARS
AGO.







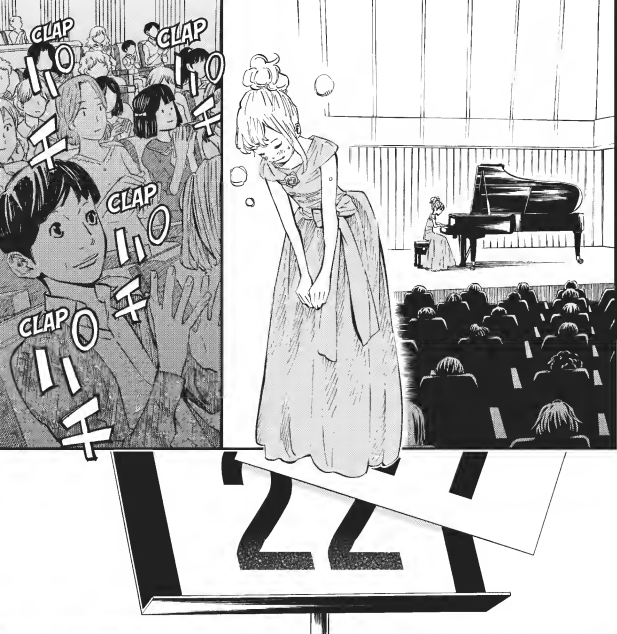
I HAVE
TO PLAY.

I HAVE
TO PLAY.

I HAVE
TO PLAY.

SURGERY
IN PROGRESS









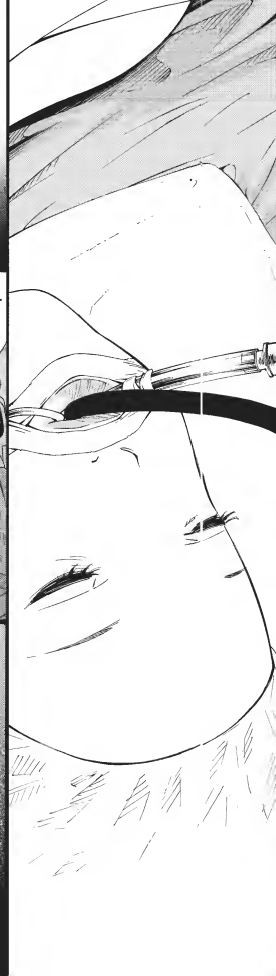
23

ARIMA-
KUN.

ARIMA-
KUN.

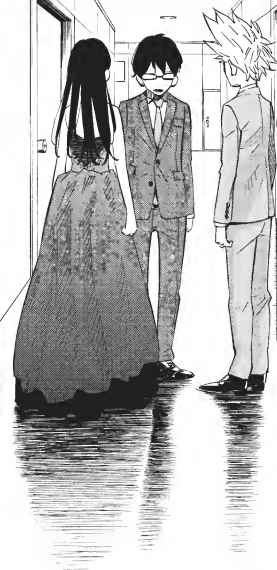
IT'S
FINALLY
HIM.

IT'S
ARIMA.



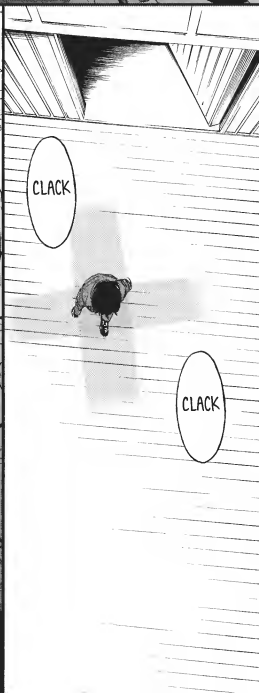
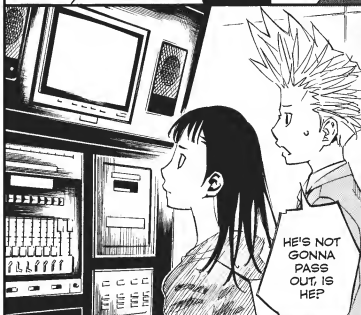
AND I
PROMISED.

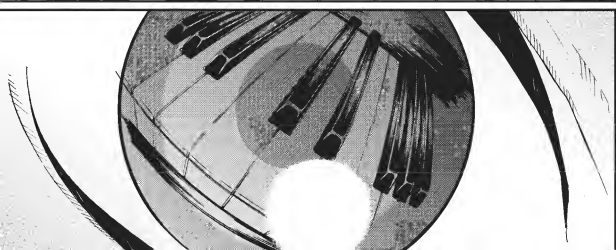
BECAUSE
...



I'M A
PIANIST.









I'M
SORRY.

I DON'T MEAN
TO REMIND YOU
OF THINGS YOU
DON'T WANT TO
THINK ABOUT.



IT'S JUST,
IT LOOKS
LIKE I'M
NOT DOING
SO WELL.



THERE'S NO
POINT IN A
VIOLINIST...



I'LL
NEVER
FORGET.

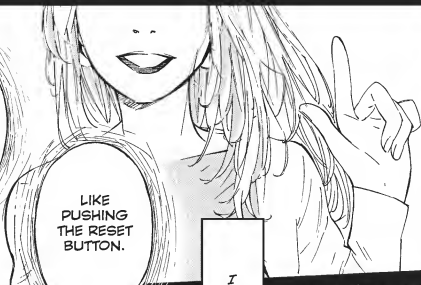


...WHO
CAN'T
HOLD
HER
BOW.



TO MY
DYING
DAY.

I
HAVE
TO
PLAY



IT'S
OKAY TO
FORGET
IT ALL.

LIKE
PUSHING
THE RESET
BUTTON.

I
HAVE
TO
PLAY.

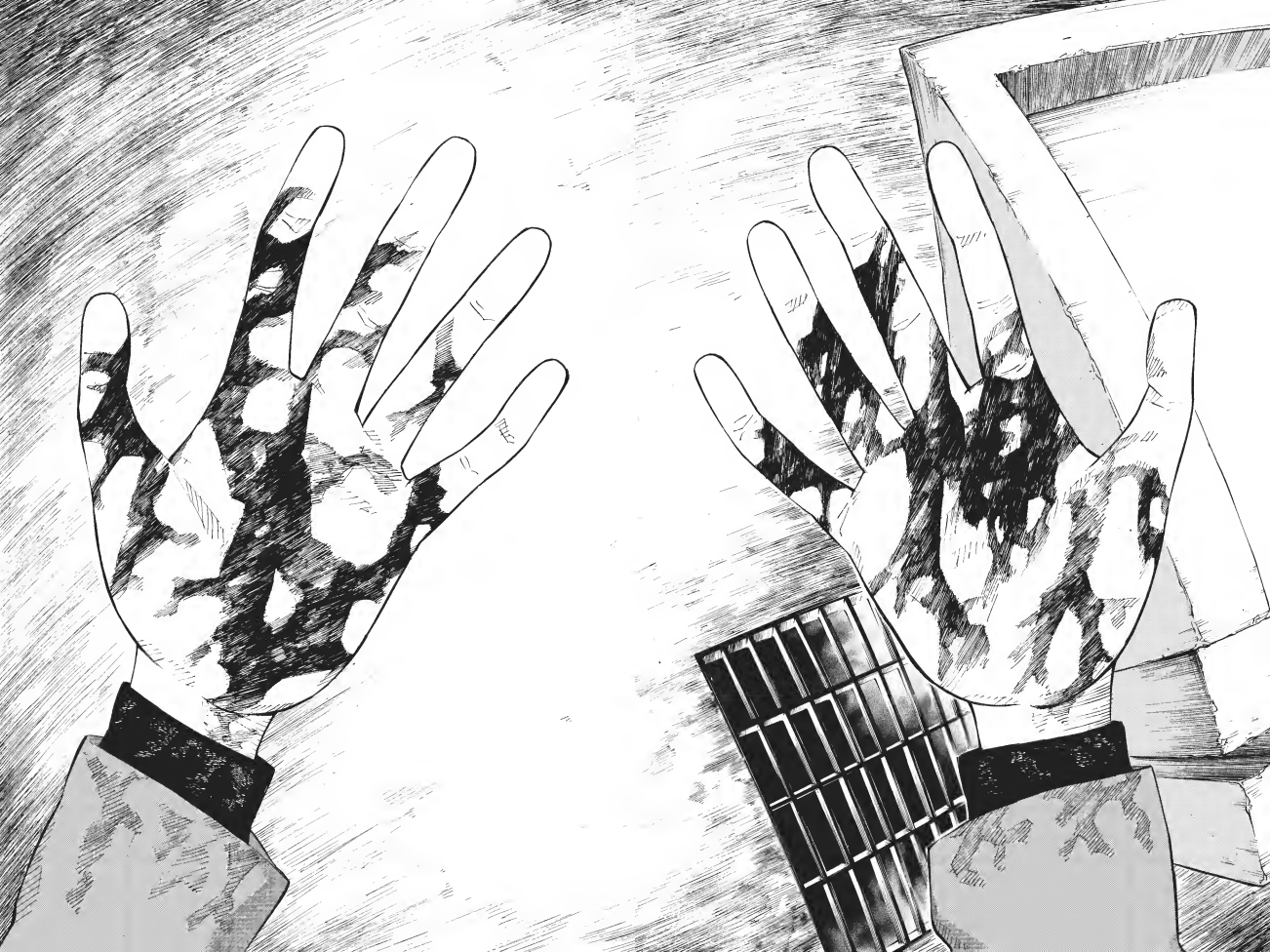
IF THIS
IS HOW
IT WAS
GOING
TO TURN
OUT,

MAYBE IT
WOULD
HAVE BEEN
BETTER
IF WE'D
NEVER MET.

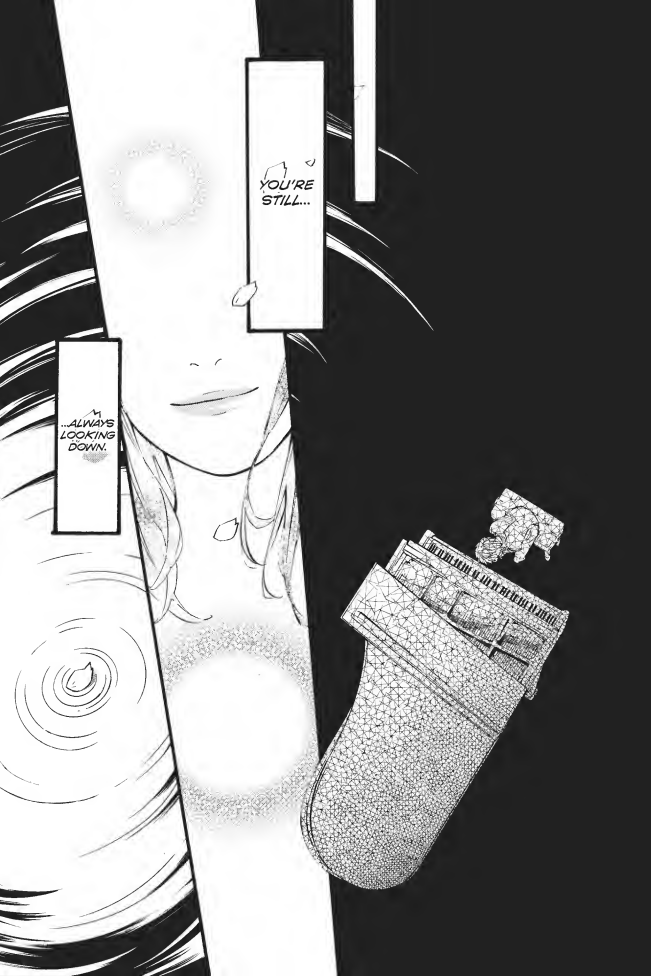
BECAUSE
...

I
HAVE
TO
PLAY.

...I AM A
PIANIST.

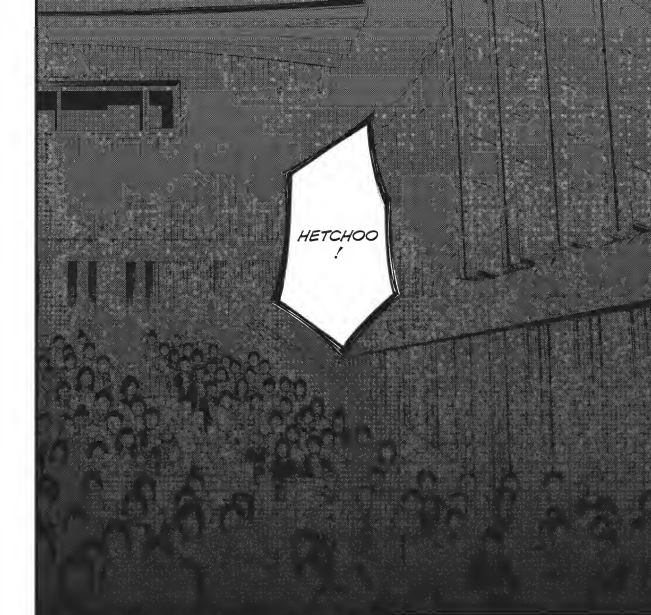






YOU'RE
STILL...

...ALWAYS
LOOKING
DOWN.



HETCHOO
!







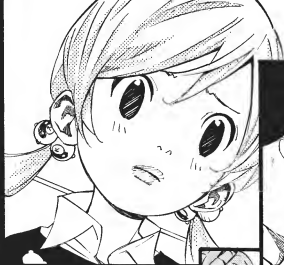
*SHE'S
HERE.*

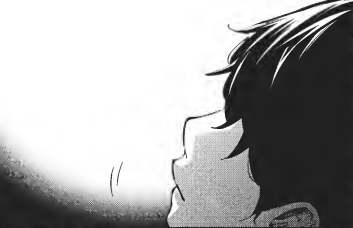
TSUBAKI.



*OF
COURSE.*

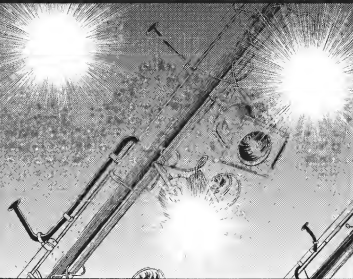






*WATCHING
ME.*

*THEY'RE
ALL
HERE.*







KŌSEI.



HE
STARTED
PLAYING.



IT HAS
A DEEP,
UNHURRIED
RING
TO IT.

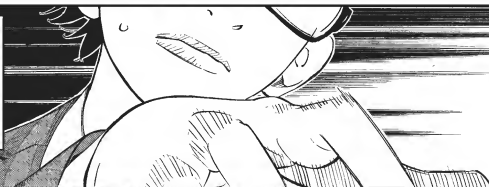


THAT'S NO
ORDINARY
PESANTE.



YOU WERE
THINKING
ABOUT A
GIRL.

OF
COURSE
I WAS.

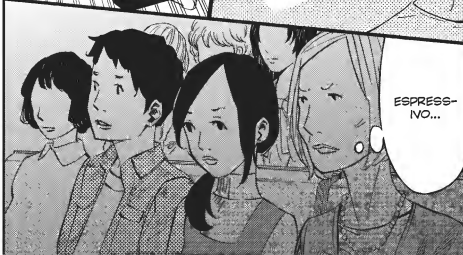


MY
HEART IS
FULL OF
CHAOS.

FOR NOW,
PLAY WHAT'S
IN YOUR
HEART.



IT'S MORE
NUANCED...



ESPRESSO-
NO...





THAT'S
NOT A
BAD WAY
TO PUT
IT.

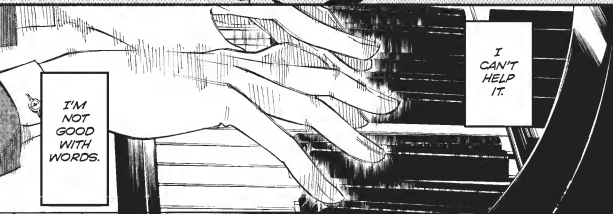


WHAT A
CLICHÉ.



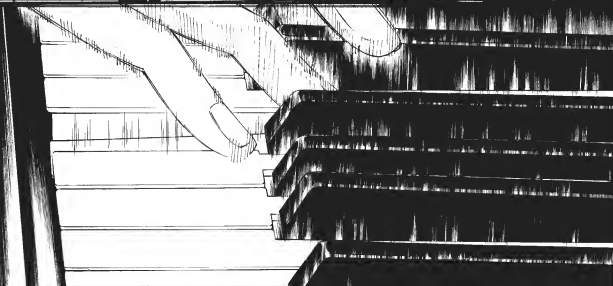
YOU'RE
JUST
SITTING
THERE
PLAYING THE
PIANO!!

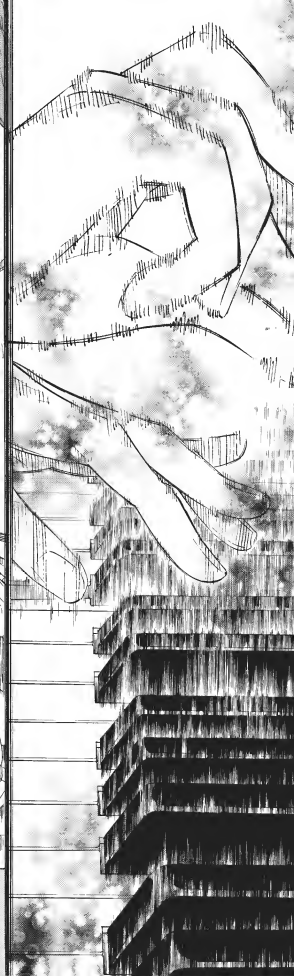
WHAT IS
WRONG
WITH
YOU!



I'M
NOT
GOOD
WITH
WORDS.

I
CAN'T
HELP
IT.





WE'RE
MUSICIANS.

I HAVE
TO GIVE
BACK.

...WITH
OUR
MUSIC.

WE
SPEAK
...

YEAH.

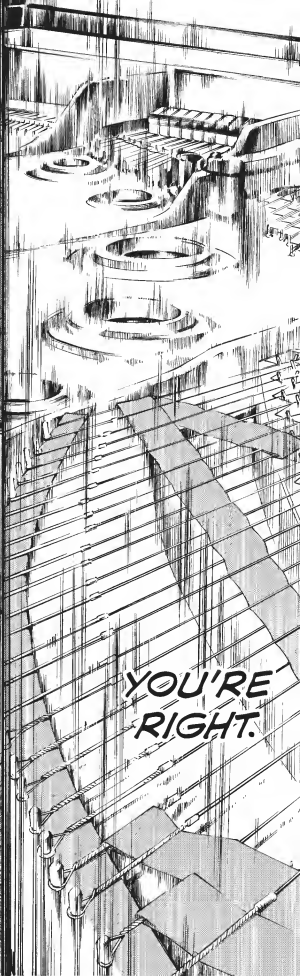
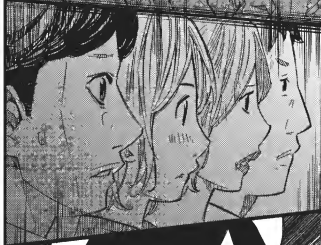
AIZA.

...BECAUSE
OF ALL OF
THEM.

I'M
HERE
NOW...

EVERYONE
WHO CAME
INTO MY
LIFE...

WHO
MADE IT
RICHER.



YOU'RE
RIGHT.



EVEN IF
YOU'VE
HIT ROCK
BOTTOM.



OR
HOW
BEAT
UP YOU
ARE.



IT
DOESN'T
MATTER
HOW
SAD
YOU
ARE.



YOU
HAVE
TO
PLAY.



BUT
CAN
I?



*YOU'LL
BE FINE!*



*IT'LL
WORK OUT
SOMEHOW!*



...UNSTOPPABLE!

WE'RE...



*WE
PLAY.*

THAT'S

...

*YOU
CAN'T
HELP
BEING
DRAWN
IN BY
IT.*

WOW.

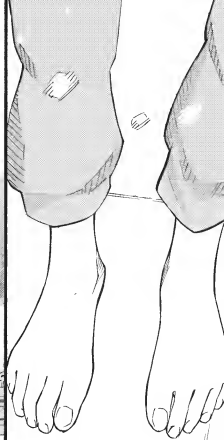
*I
WILL
PLAY.*

*...HOW
MY
KIND...*

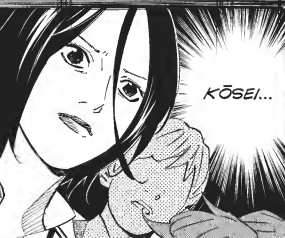
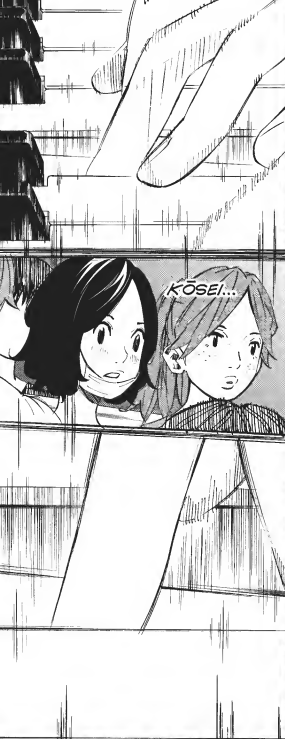
*...LIVES
OUR
LIVES.*



I'M
JUST
LIKE
YOU.



BECAUSE
I'M A
PIANIST.



BALLADE NO.1
IN G MINOR,
OP.23



CHOPIN.



Your Lie in April

© 2011 by the author. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.





LIKE AN
IRRESIS-
TIBLE
PLEA...

LIKE A
WHISPER
...

SOME-
TIMES
GENTLE...

SOME-
TIMES
FIERCE
...

SOMETIMES SAD.



OH...

IT'S
LIKE
LISTEN-
ING TO
THE SUCCE-
SSION
...

...OF HIS
EMOTIONS.

...
PLAYS
ON.

CHOPIN'S
BALLADE...



*WHAT
A RICH
SOUND.*



A crowd of people, mostly young adults, are looking upwards with expressions of surprise and concern. The background shows a modern building with a glass facade.

EVERYONE
IS
WATCHING.



Three young women are posing together. The woman in the center has short dark hair and is wearing a dark jacket. She is holding a small object in her mouth. To her left is a woman with short blonde hair, and to her right is a woman with long blonde hair, both smiling and making peace signs. The background is a simple, light-colored wall.

PEOPLE
WHO HAVE
LOOKED
AFTER
ME.



A person with long dark hair is playing a piano. They are wearing a dark jacket and a white shirt. The piano is a grand piano with a white lid. The background is a simple, light-colored wall.

HUFF

HUFF

HUFF



PEOPLE
WHO SUP-
PORTED
ME.



PEOPLE
WHO
WAITED
FOR ME.



ALL THE
PEOPLE
WHO
MADE
MY LIFE
RICHER.



PEOPLE
WHO
STAYED
BY MY
SIDE.



THE
PIANO...

I HAVE
TO GIVE
BACK TO
THEM.

...IS
SINGING

KŌSEI.

HUFF

HUFF

HUFF

THEY'RE
ALL
WATCHING.



ALL THE
PEOPLE

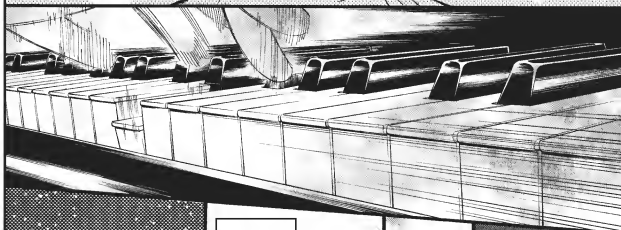
...

...WHO
CALLED
ME BACK
TO THE
STAGE.



PLAY LIKE
YOU'RE
HOLDING
A BABY.

LIKE
YOU'RE
STROKING
A BABY'S
HEAD.



THIS
IS THE
MUSIC
MY
MOTHER
GAVE
ME.

THE
STARS
SHINE
AT
NIGHT.



IT'S
TAKING
ON
COLOR.



THE
MUSIC...



THE
MUSIC
TSUBAKI
FOUND
FOR ME.

THE
MUSIC
WATARI
POINTED
OUT TO
ME.



YOU'RE
THE
KIND OF
PIANIST

WHO CAN
EXPRESS
THOSE
THINGS.



YOU
CAN DO
IT!!



GO!!



THE
MUSIC
THAT CAME
TO LIFE
WHEN I
COMPETED
AGAINST
AIZA AND
IGAWA-
SAN.

YOU
BETTER
NOT HAVE
TRIED
ANYTHING
WITH MY
SISTER!



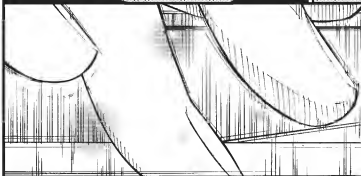
DON'T
MAKE ME
LAUGH.



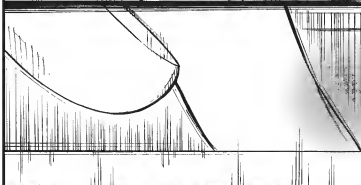
PLAY
WHAT'S
IN YOUR
HEART.



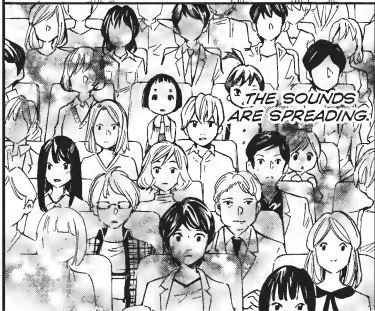
ARE YOU IN
LOVE WITH
ANYONE?



THIS
IS THE
MUSIC
I MADE
WITH
AIZA-
SAN.



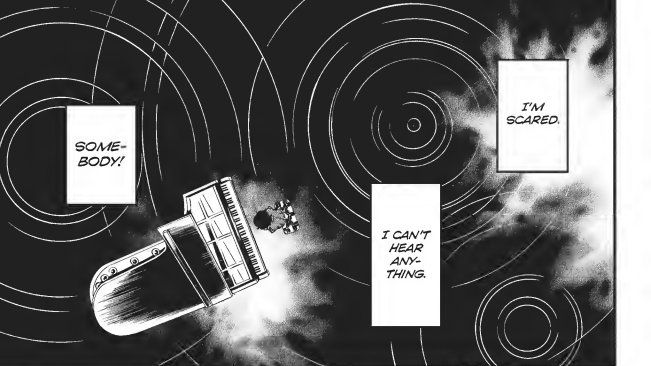
THIS IS
THE MUSIC
HIROKO-SAN
HELPED ME
REMEMBER.



THE SOUNDS
ARE SPREADING.



OOH...



SOME-
BODY!

I'M
SCARED.

I CAN'T
HEAR
ANY-
THING.



I'M HERE
FOR YOU.



IT'S
JUST
LIKE
YOU
SAID.

YEAH.



...HEAR
THE
MUSIC,
OVER-
FLOWING
INSIDE
ME.

...I
CAN...

IF I
LISTEN
CLOSELY
...



SENSEI'S
LIFE—

SENSEI'S
MUSIC—

YOU'RE
AMAZING,
SENSEI.

IT'S SO
FULL OF
COLOR.



WOW
!!!

WOW.



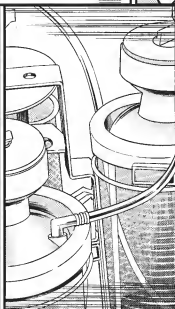
FROM
THE
MOMENT
WE MEET
ANOTHER
HUMAN
BEING...

...WE CAN
NEVER BE
ALONE.

I'M NOT
ALONE.



THE
TWINKLE
TWINKLE
LITTLE
STAR WE
HUMMED
TOGETHER.





THEY
MOTIVATE
ME.

THEY
SPUR
ME TO
ACTION.

DON'T
LEAVE ME
ALL ALONE!

DON'T
BE
STUPID.

I'M
HERE
FOR
YOU.



THOSE
SCENES
THAT I'LL
NEVER
FORGET...

...HOLD ME
TOGETHER.

WAAAAH

...ARE
INSIDE
ME.

YOU...

YOU...



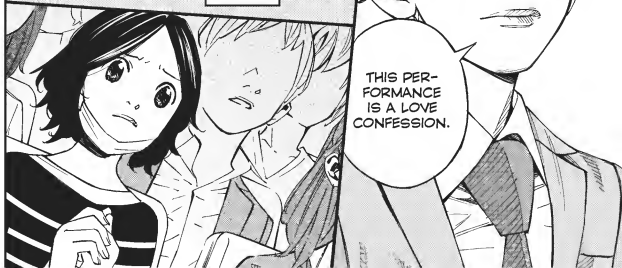
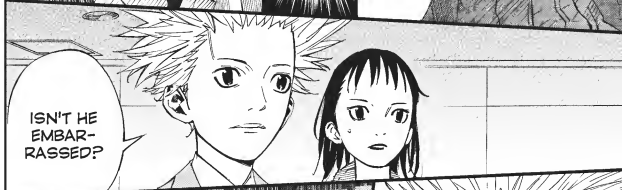
...AND
BRING
IT TO
HER.

TAKE
EVERYTHING
I HAVE...

REACH
HER.

LEAVE YOU
ALONE, I'D
NEVER GIVE
YOU THE
SATISFACTION!

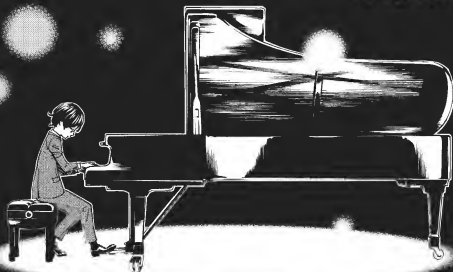
REACH
HER.





...SO
SAD?

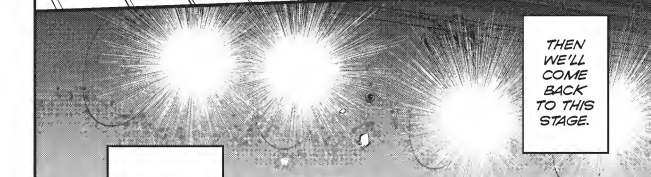
AND
WHY
ARE
THOSE
COLORS...





...AND
KICK IT
OUT THE
DOOR.

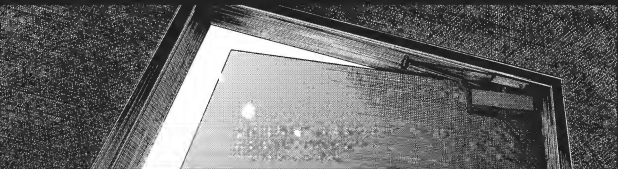
TAKE THAT
SICKNESS...

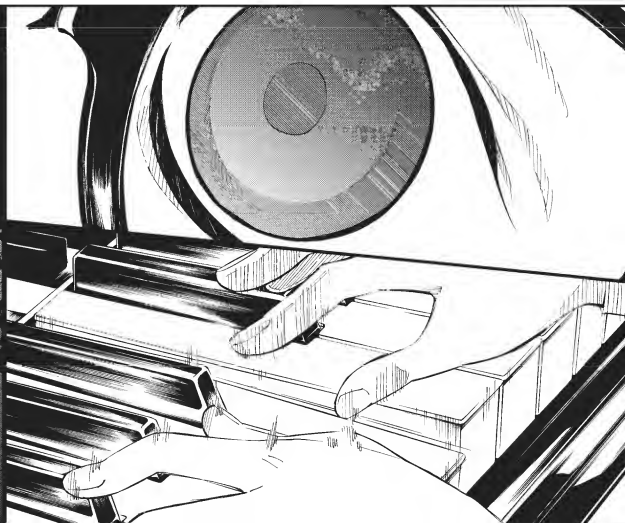
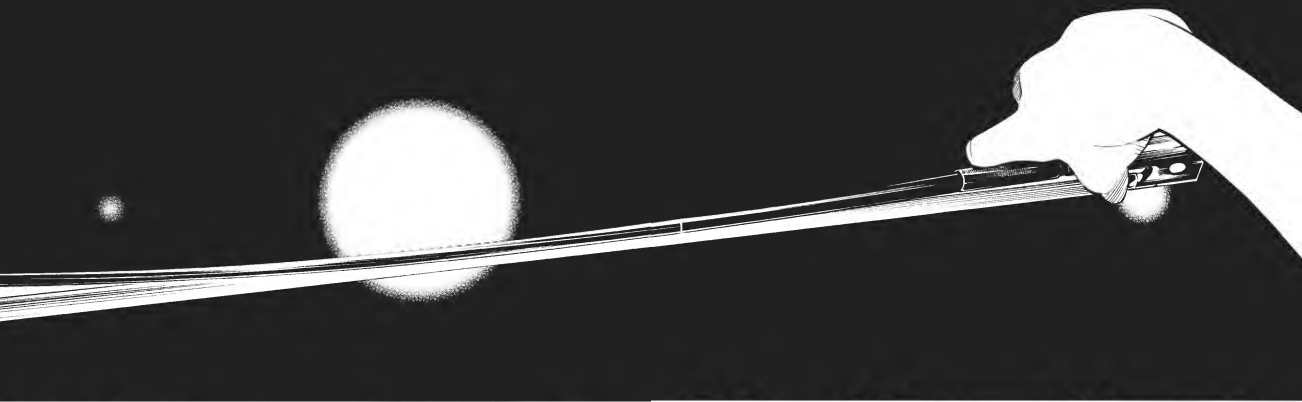


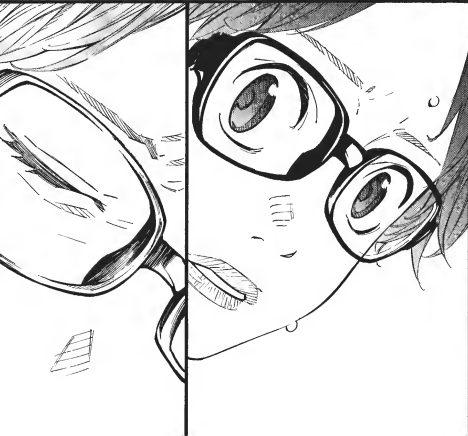
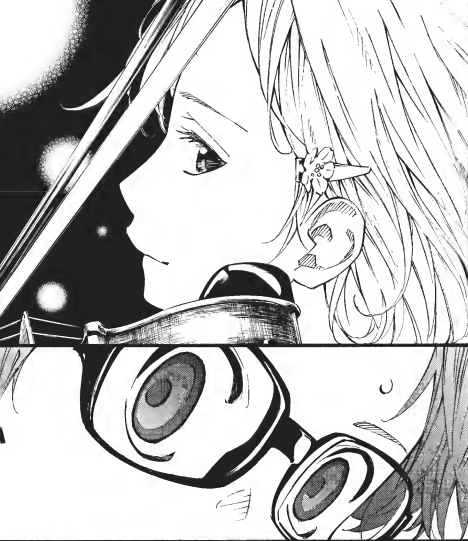
THEN
WE'LL
COME
BACK
TO THIS
STAGE.

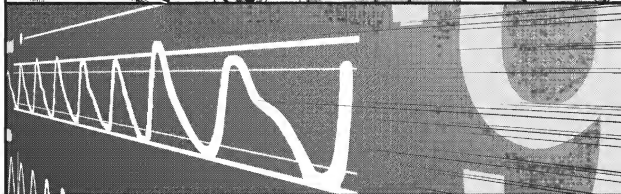


TOGETHER.

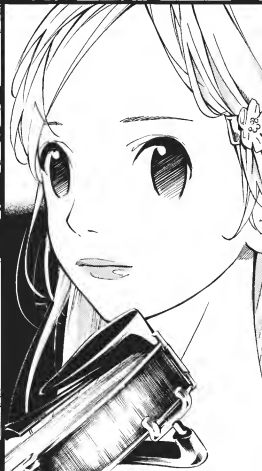


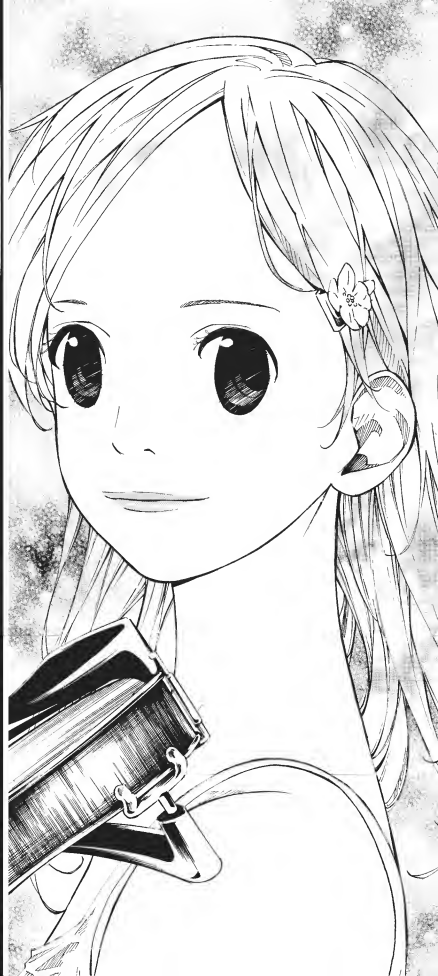




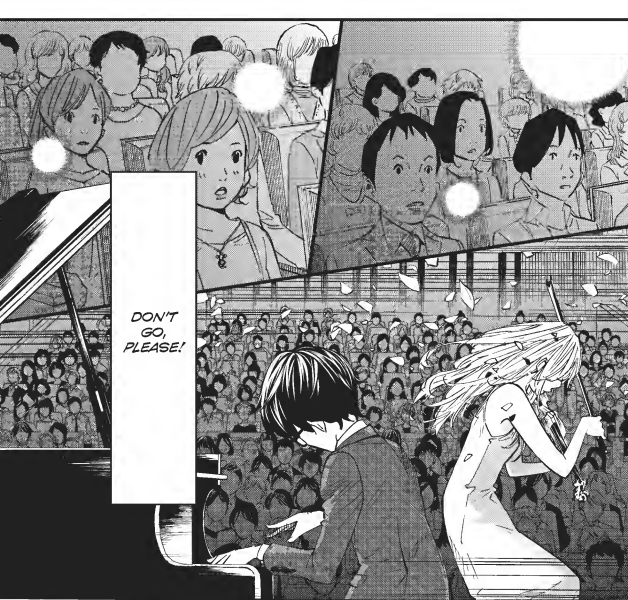




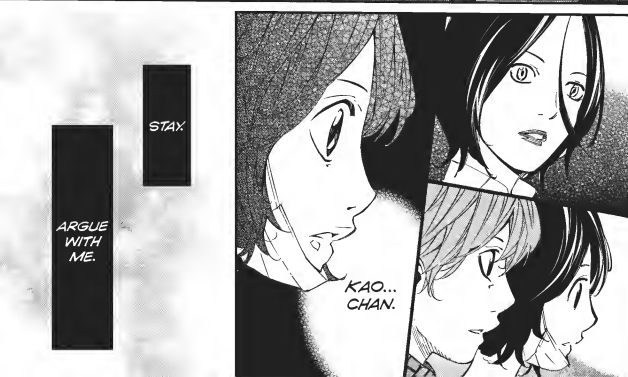








DON'T
GO,
PLEASE!



ARGUE
WITH
ME.

STAY

KAO...
CHAN.



WAIT.





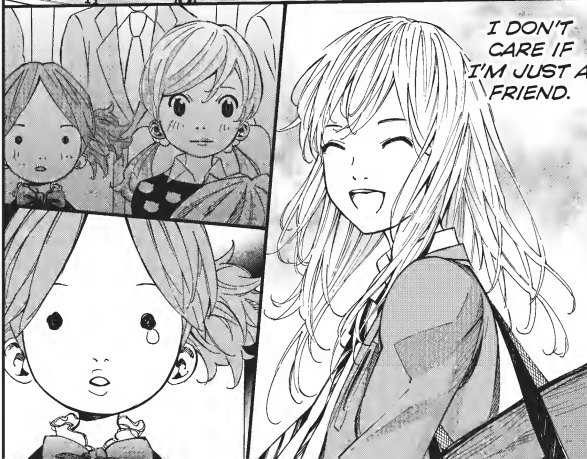
CALL
ME JUST
BECAUSE
YOU'RE
BORED.

MAKE ME
BRING
YOU
CANELÉ.

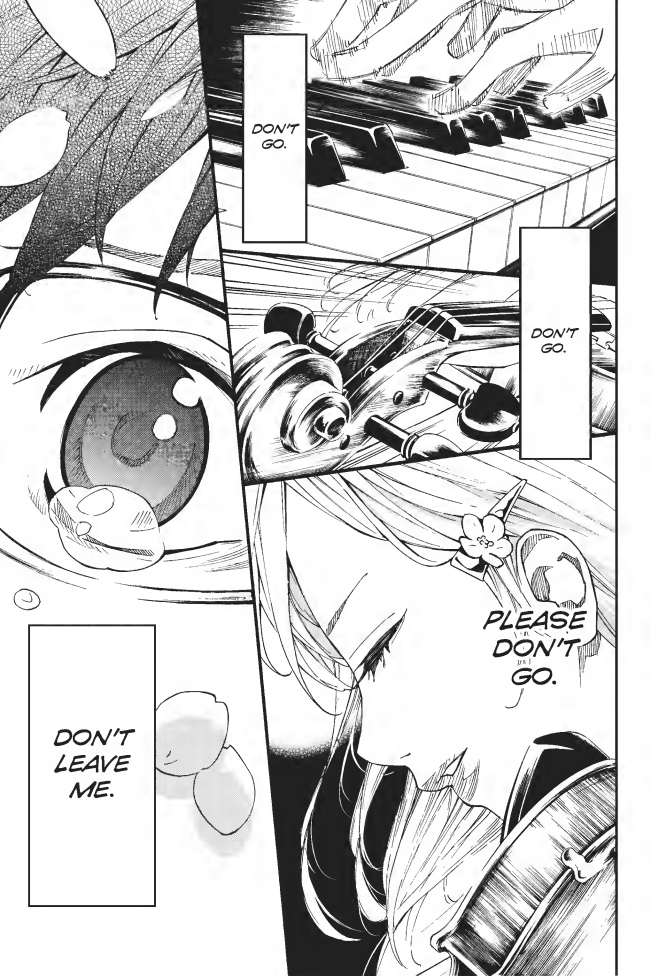
TIME ELAPSED

20230

H M



I DON'T
CARE IF
I'M JUST A
FRIEND.



DON'T
GO.

DON'T
GO.

PLEASE
DON'T
GO.

DON'T
LEAVE
ME.





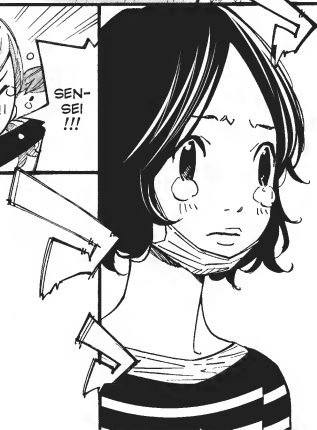
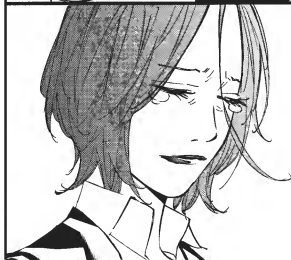


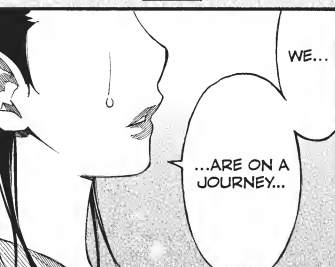
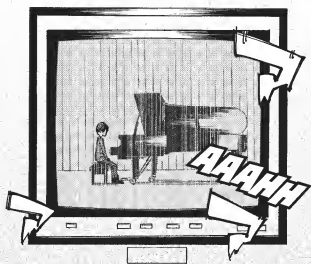


WAA
AAH

KŌSEI-
KUUN!

ARIMAAA
!!!





WE...

...ARE ON A
JOURNEY...



HE...

...REALLY
IS SOME-
THING.

...TO
CATCH
UP TO
HIM.

A
JOURNEY...



AND I BET...

...IT'S
GOING
TO BE A
GREAT
ONE.

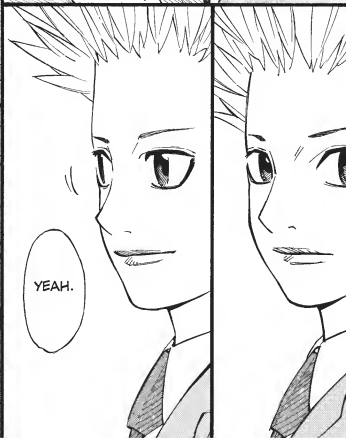


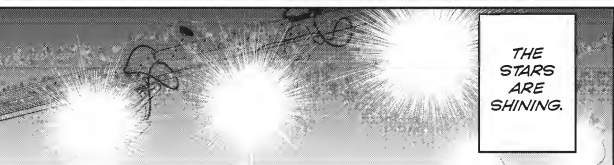
WE
ALWAYS
HAVE
BEEN.

AND WE
ALWAYS
WILL BE.



YEAH.





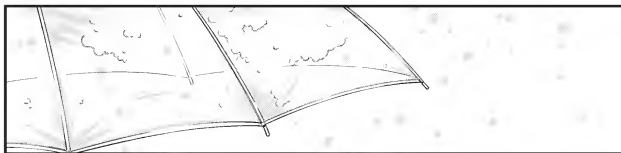
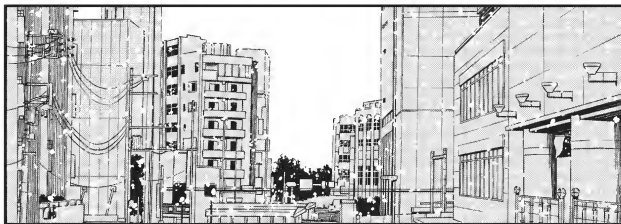
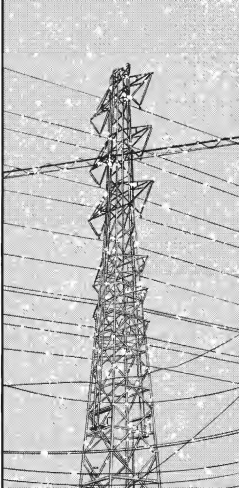
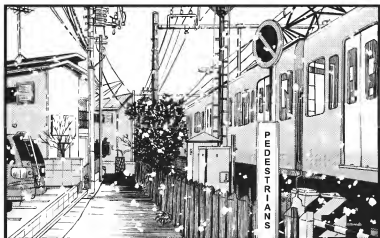


YOU, FRIEND
A-KUN, ARE
MY NEW
ACCOMPANIST.



GOODBYE.









DEAR
...

...KŌSEI/
ARIMA-
SAMA,

Your Lie in April Featured Music

Chopin's *Ballade No.1 in G Minor, Op.23*

As you can imagine from the title “ballade,” which means “in a narrative style,” this dramatic work contains all the elements of a story—introduction, development, twist, and conclusion—and boasts immense popularity among fans of classical music. Of Chopin's four Ballades, *No. 1* is the only one that begins with a fiery, passionate introduction that foreshadows its tragic conclusion. Said to have taken inspiration from the ballads of Polish poet Mickiewicz, this piece unfolds at a dizzying pace, blending war and grief with the joy of peace.

After the introduction, the piece transitions into serenity, but then gradually builds in intensity, and after chords that sound like a brass fanfare, we hear a beautiful melody—the most beloved melody of this piece. With the broad, quick pace of the right hand and the leaping of the left hand, this composition requires highly advanced technical performance throughout. But the player's true value as a pianist comes into question during the peaceful sections—the beginning and the middle parts. Because these are simple passages with fewer notes, they demand that a pianist express a variety of timbres and depth of spirit. Kōsei's life is made colorful through his relationships with his friends—their beginnings, and their endings. The music of Chopin conveys these emotions and experiences to the audience.

(Pianist Masanori Sugano, lecturer at Tokyo University of the Arts and Musashino Academia Musicae)

Your Lie in April

Your Lie in April (Full Score) by Arima, Toshiyuki and his friends. Published by Shueisha.



Final Chapter: Spring Breeze

DEAR...

KŌSEI
ARIMA-
SAMA,

Kaori Miyazono

YOU WERE
JUST HERE,
AND NOW
I'M WRITING
YOU A
LETTER.

IT
FEELS
KINDA
WEIRD.

A
DIMWIT.

YOU...

A
CHUCKLE-
HEAD.

A
STUPID-
FACE.



...ARE A
BIG FAT
MEANIE.

IT WAS AT
A RECITAL
HELD BY
THE PIANO
SCHOOL
I WAS
ATTENDING.

I first saw you perform when I was five.
It was at a recital held by the
school I was attending.
This awkward little kid came
stage. He bumped his

...WHEN
I WAS
FIVE.

I FIRST
SAW YOU
PERFORM...



THEN HE
FACED A
PIANO THAT
WAS TOO
BIG FOR
HIM...

...AND
PLAYED
A SINGLE
NOTE.
THAT
INSTANT...



THIS
AWKWARD
LITTLE
KID CAME
ONTO THE
STAGE.

HE
BUMPED
HIS BUTT
AGAINST
THE BENCH
AND MADE
EVERYBODY
LAUGH.

AH!

...I LONGED
TO BE LIKE
HIM.



HIS
MELODY
DANCED.



HIS
MUSIC
WAS AS
COLORFUL
AS A 24-
COLOR
PALETTE.



WAA-
AAAA-
AHH!



BUT
THEN
...

...YOU
STOPPED
PLAYING
THE
PIANO...

IT
MADE
ME
JUMP.

THE
GIRL
NEXT
TO ME
STARTED
CRYING.

YOU'RE A
MEANIE.

...AFTER
CHANGING
PEOPLE'S
LIVES
LIKE
THAT.

WHAT'S
GOTTEN
INTO
YOU?

I'M
GONNA
QUIT THE
PIANO AND
PLAY THE
VIOLIN!

BUY
ME A
VIOLIN!!

MOM!

DAD!



...KŌSEI-
KUN TO
PLAY THE
PIANO!!

I WANT...

CHUCKLE-
HEAD.

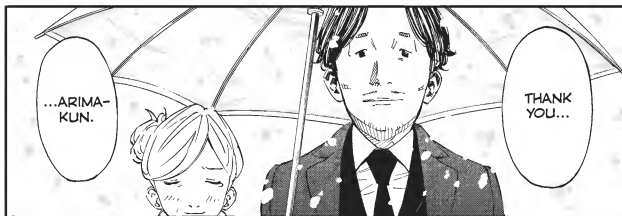
DIMWIT.

STUPID-
FACE.



Kōsei Arima-sama

IF IT'S NOT
TOO MUCH
TROUBLE,
PLEASE
TAKE THIS.





I CONSIDERED
GOING TO THE
CAFETERIA TO
BUY YOU A
SNACK.

I
WONDERED
HOW I
COULD
TALK TO
YOU.



WHEN I
LEARNED
WE WERE
GOING TO
THE SAME
MIDDLE
SCHOOL, I
WAS OVER-
JOYED.



I COULD
ONLY
GAZE
AT YOU
FROM
AFAR.

BUT
IN THE
END,



...SUCH
A TIGHT
GROUP OF
FRIENDS.

YOU
WERE
ALL
IN...

I
MEAN
...



...ANY
ROOM
FOR ME.

THERE
WASN'T...

...THE
HOSPITAL
BECAME
MY
SECOND
HOME.

IN MY FIRST
YEAR OF
MIDDLE
SCHOOL, I
FAINTED.
THAT'S WHEN
...

I STARTED
GOING
IN FOR
CHECKUPS
REGULARLY.

I HAD
SURGERY
WHEN
I WAS
LITTLE.

IN
CASE OF
FIRE

I ALMOST
DIDN'T
GO TO
MIDDLE
SCHOOL
AT ALL.

MY
STAYS
GOT
LONGER
AND
LONGER.

AND I
KNEW
IT.

MY
HEALTH
WASN'T
VERY
GOOD.

CLANG

CLANG

CLANG

CLANG



...AND I
KNEW I
DIDN'T
HAVE
MUCH
LONGER.

...CRYING
IN THE
HOSPITAL
WAITING
ROOM...

...I SAW
MOM
AND
DAD...

ONE
NIGHT...

CLANG

CLANG

THAT'S
WHEN...

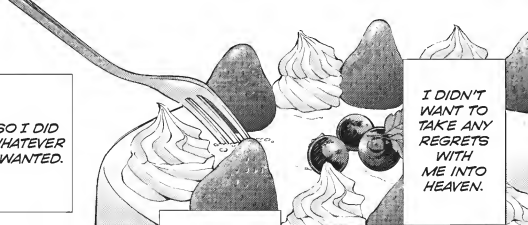
CLANG

CLANG

I...

...TOOK
OFF
RUNNING.





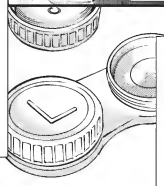
SO I DID
WHATEVER
I WANTED.

I DIDN'T
WANT TO
TAKE ANY
REGRETS
WITH
ME INTO
HEAVEN.



I STOPPED
LETTING THE
SCORES
BOSS ME
AROUND,
AND I
PLAYED
THEM MY
OWN WAY.

I STOPPED
CARING
ABOUT MY
WEIGHT,
AND I ATE
A WHOLE
CAKE LIKE
I ALWAYS
WANTED TO.



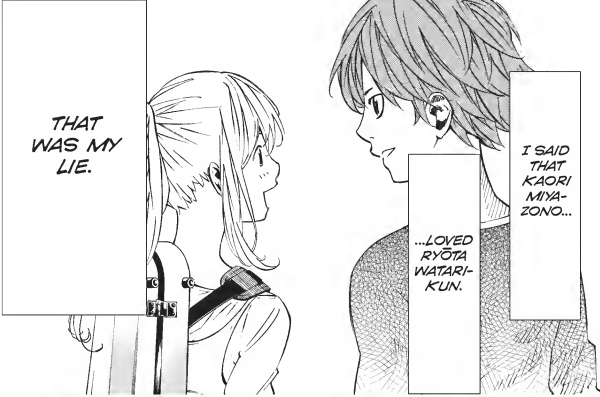
I GOT
THE
CONTACT
LENSES
I HAD
BEEN SO
AFRAID
OF.



JUST
ONCE
...

AND
...

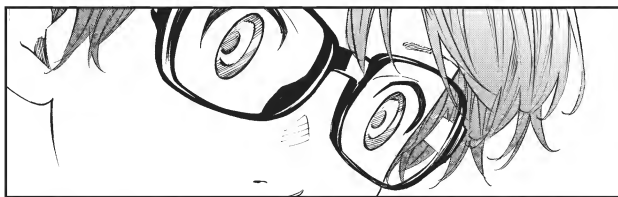
...I
TOLD A
LIE.



THAT
WAS MY
LIE.

I SAID
THAT
KAORI
MIYA-
ZONO...

...LOVED
RYŌTA
WATARI-
KUN.





...BROUGHT
YOU,

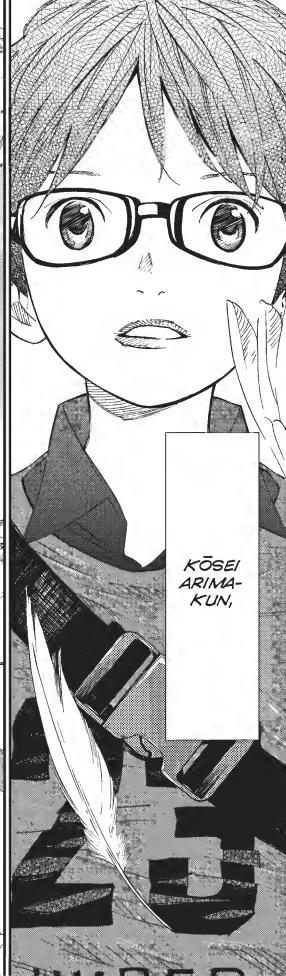


THAT
LIE...

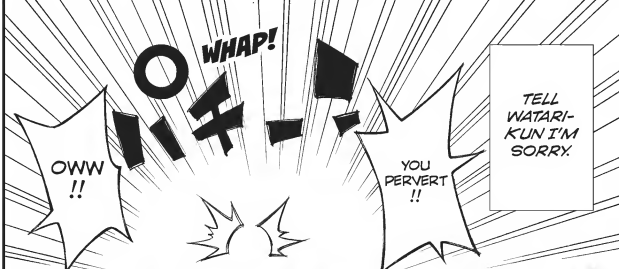




TO
ME.



KŌSEI
ARIMA-
KUN,



HE IS
FUN TO
HAVE AS
A FRIEND,
THOUGH.

MY
KAORI-
CHAN...



SNIFFLE...

ハ
？
：

...A GUY
WHO'S
DEVOTED.

I REALLY
PREFER...

AND PLEASE
APOLOGIZE
TO TSUBAKI-
CHAN FOR
ME, TOO.

I DON'T
THINK SHE
WOULD HAVE
RESPONDED
VERY WELL.

IF I
WENT TO
HER AND
ASKED
HER TO
INTRO-
DUCE
ME TO
YOU,

I
MEAN,

I
WASN'T
GOING
TO BE
AROUND
LONG,

AND I
DIDN'T
WANT TO
CAUSE
ANY WEIRD
RIFTS, SO
I COULDN'T
ASK HER
FOR WHAT
I REALLY
WANTED.

TSUBAKI-
CHAN HAS
ALWAYS
LOVED
YOU.

AFTER
ALL,

THE ONLY
ONES WHO
DIDN'T
KNOW
YET WERE
YOU...

HEY,
KASHI-
WAGI.

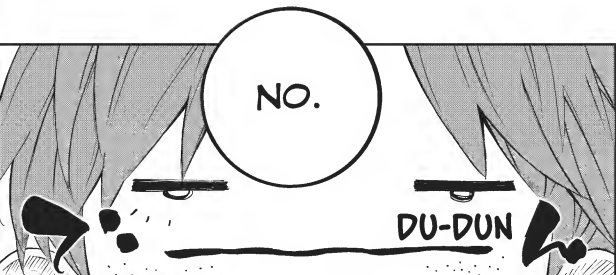
EVERY-
BODY'S
KNOWN
THAT FOR
FOREVER.

ASK HIM
IF HE'S
GETTING
ENOUGH
TO EAT.

GO
CHECK
ON KŌSEI
FOR ME.

UM...

...AND
TSUBAKI-
CHAN.



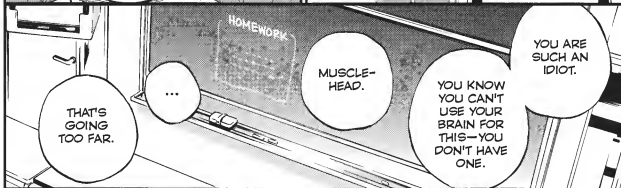


AND...
I DON'T
KNOW...

...WHAT
TO DO
FOR
HIM.



STUPID
TSUBAKI.



THAT'S
GOING
TOO FAR.

...

MUSCLE-
HEAD.

YOU KNOW
YOU CAN'T
USE YOUR
BRAIN FOR
THIS—YOU
DON'T HAVE
ONE.

YOU ARE
SUCH AN
IDIOT.



WHAT DID
YOU DO,
TSUBAKI?

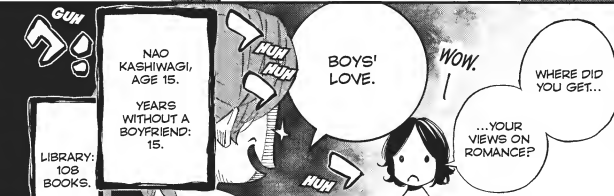
WHAT DID
ARIMA-KUN
DO FOR
YOU?

...OR WHEN
YOU WERE
HURTING.



WHEN
ARIMA-
KUN WAS
HURTING...

HOW HAVE
YOU ALWAYS
DONE IT
BEFORE?





....YOU
WEREN'T
WHAT I
IMAGINED.

WHEN MY
CHEAP
LITTLE LIE
BROUGHT
YOU TO
ME...



MORE
OF A
PEEPING
TOM...

MORE
PERSIS-
TENT...

MORE
STUB-
BORN...

ずん
GLOOM

...

TOADIER
...

GLOOM-
IER...

YOU
WERE
...



AND
YOU
WERE
JUST...

...AS
KIND
AS I
THOUGHT.



YOUR
VOICE
WAS
LOWER
THAN I
THOUGHT.

YOU WERE
MORE
MASCULINE
THAN I
THOUGHT
YOU WOULD
BE.

THE COLD
WATER FELT
SO GOOD.



WHEN WE
JUMPED
OFF DARE
YOU
BRIDGE
INTO THE
RIVER,

IT
LOOKED
LIKE A
TASTY
SWEET
BUN.

WHEN
WE SAW
THE FULL
MOON
THROUGH
THE
MUSIC
ROOM
WINDOW,



I ACTUALLY
THOUGHT
WE COULD
BEAT IT.

WHEN
WE
RACED
THE
TRAIN,



SNOW...

...LOOKS
LIKE
CHERRY
BLOSSOM
PETALS.

THE
SCHOOL
AT
NIGHT...

...IS
DEFINITELY
HAUNTED,
ISN'T IT?



WHEN
WE SANG
TWINKLE
TWINKLE
LITTLE
STAR AS
WE RODE
YOUR BIKE
TOGETHER,

NEITHER
OF US
HAS A
FUTURE
IN VOCAL
MUSIC.

WE
WERE
SO
OUT
OF
TUNE.





IT'S
KINDA
FUNNY.



WE'RE
MUSIC-
IANS,

BUT OUR
MINDS ARE
SO FULL
OF THINGS
OTHER THAN
PERFORMING.



OOOH...



DAZE...
ほー!



HE'S
GROWN
UP...

DREAM



GASP
!!



AND
GOTTEN
SEXIER,
TOO.



I WASN'T
WISHING
THAT I
COULD BE
ARIMA-
SENSEI'S
PIANO!!

BLUSH

I-I-I-I
WASN'T-!

CLICHE!



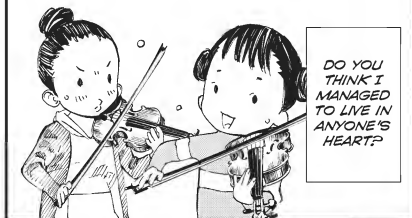
...ARE
SUCH
LITTLE
THINGS.

I CAN'T
BELIEVE
THE MOST
UNFORGET-
TABLE
THINGS...



NO,
IT'S
NOT.

ISN'T IT
FUNNY?



DO YOU
THINK I
MANAGED
TO LIVE IN
ANYONE'S
HEART?



I
COULDN'T
HAVE
STOPPED
YOU IF I
TRIED.

DID
I...

...MANAGE
TO LIVE
IN YOUR
HEART?

WHAT
DO YOU
THINK?



WILL
YOU
...

...THINK OF
ME, EVEN
FOR A
MOMENT?

I DON'T
WANT
YOU
TO HIT
RESET.

YOU
COULDN'T
PAY ME
TO.

DON'T
FORGET
ME.

I
WON'T.

YOU
PROMISED.

I
KNOW.

PLEASE.
IF I EVER
FORGOT
YOU...

...YOU
WOULD
TURN
INTO A
GHOST
AND
HAUNT
ME.





I REALLY
AM GLAD
IT WAS
YOU.



I
HOPE
IT
DOES.

WILL
THIS
REACH
YOU?



KŌSEI
ARIMA-
KUN.



I
LOVE
YOU.



I
LOVE
YOU.



I
LOVE
YOU.

I love you.



I'M SORRY
FOR ALL
THE TIMES
I HIT YOU.



I'M
SORRY I
COULDN'T
EAT...

...ALL
THE
CANELE.

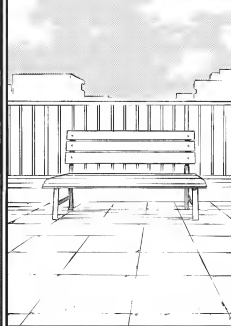


...SORRY

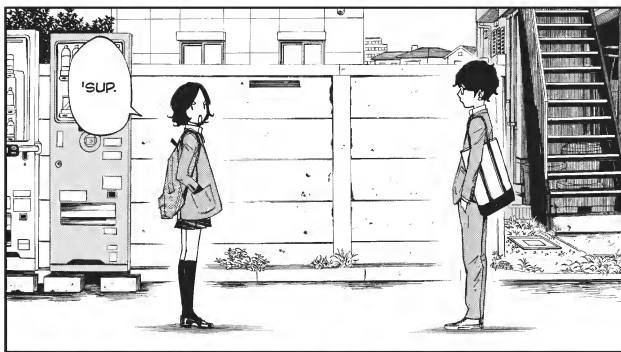
I'M SO,
SO, SO...

I'M
SORRY
FOR
ALWAYS
BEING SO
SELFISH.







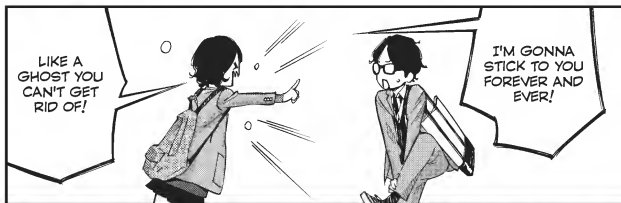






KŌSEI!

DON'T
THINK
YOU CAN
GO OFF
AND BE
ALONE!



LIKE A
GHOST YOU
CAN'T GET
RID OF!

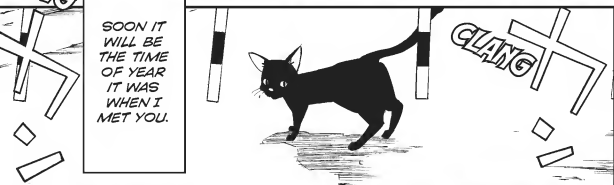
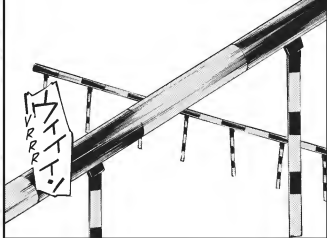
I'M GONNA
STICK TO YOU
FOREVER AND
EVER!



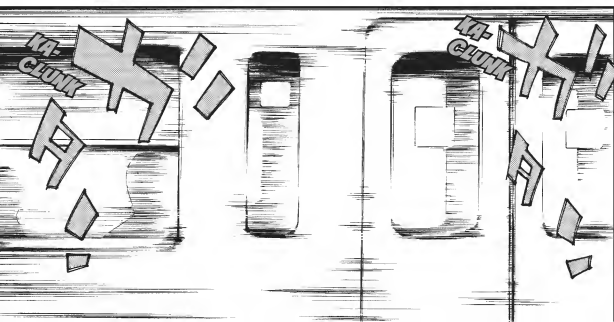
SO BE
READY
FOR IT!!





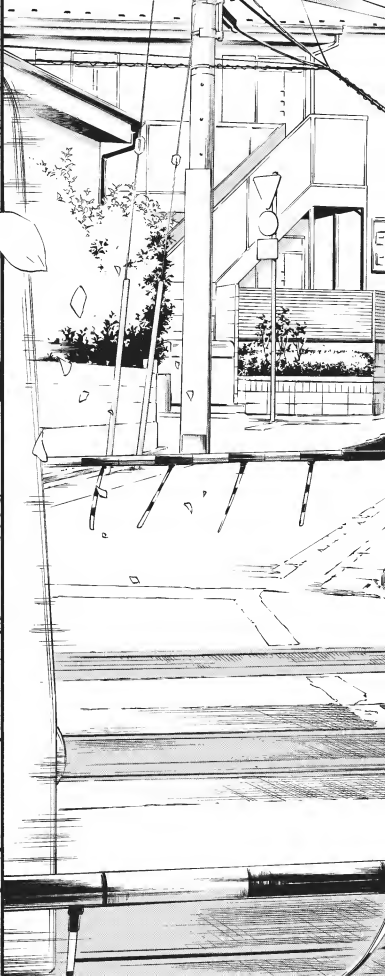


SOON IT
WILL BE
THE TIME
OF YEAR
IT WAS
WHEN I
MET YOU.





SOON, IT
WILL BE
A SPRING
WITHOUT
YOU.





Your Lie @ April

*I met the girl under full-bloomed cherry blossoms,
and my fate has begun to change.*

fin

Special Thanks:

Akinori Ōsawa

Masanori Sugano

Kaai Sugano

Rieko Ikeda

Kaori Yamazaki

Yoshihiro Kamiya

TOPPAN HALL

KAWAGUCHI LILIA

Music Hall anoano

King Sekiguchidai Studio

Yokohama Minato Mirai Hall

Uonuma Koidego Cultural Hall

Translation Notes

“We all need
someone to kiss
us goodbye.”
page 52

This is a quote from the March 18, 1978 edition of Charles Schulz's comic strip *Peanuts*. In the strip, the character Marcie is attempting to diagnose Peppermint Patty's

melancholy, which seems to stem from an unrequited crush on Charlie Brown. Marcie (who habitually calls Patty “Sir”) suggests that what Patty really needs is someone to see her off before she heads to school—to kiss her goodbye—because everyone needs this.



Pesante
page 88

“Pesante” is a term meaning “heavy and ponderous,” and is used to describe a slow, intense tempo. Pesante sections are also frequently played loudly. Like other slow tempos, the effectiveness of a pesante section depends on the musician's ability to imbue it with emotion.

“Kōsei Arima-sama”

page 157

The letter that Kaori leaves for Kōsei is written in a friendly but formal style—the way an adult would write a letter to a good friend. As such, it’s addressed to him using the honorific “-sama,” which is similar to “-san,” but denotes a higher level of formality and a deeper respect. Beginning with her use of “-sama” on the envelope, Kaori’s final letter is both intimate and respectful, and shows that she’s finally willing to be fully honest with Kōsei about her feelings.



Your Lie in April 11

KODANSHA COMICS Digital Edition

Your Lie in April volume 11 copyright © 2015 Naoshi Arakawa
English translation copyright © 2016 Naoshi Arakawa

All rights reserved.

First published in Japan in 2015 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682335338

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Alethea and Athena Nibley
Lettering: Paige Pumphrey
Editing: Paul Starr
Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman

